

cmchao / February 20, 2013 07:59AM

[傳承染織 卡那卡那富找族服](#)

傳承染織 卡那卡那富找族服

台灣立報 2013/02/18

新聞類型：藝術文化

記者：呂淑烜

住在那瑪夏達卡努瓦的Kanakanavu卡那卡那富族人，長期以來被外界統稱為「南鄒」族。但外人無從明白的是，卡那卡那富與北邊阿里山的鄒族人經過多年對話，雙方族群對於彼此的身分和情感歸屬，早有了明確的方向。

只是，不願被稱呼南鄒，Kanakanavu卡那卡那富族仍在尋找自我的路上辛苦前進。

1月中時小米播種；2月中這會兒小米已經抽芽；到了3月，婦女們就要帶著族人進入田地將小米疏苗。部落族人Savo說著小米耕作的時節。春節假期是漢族的傳統，年假前的小米播種祭儀上，Savo和部落婦女以及遠從苗栗前來的野桐工坊尤瑪·達陸老師討論著，該如何進行把族服找回來的工作。年假過後，這些討論都還要再度繼續進行。

消失的服飾文化

其實在去年7月，610水災再度重創南部山區道路後，Kanakanavu卡那卡那富族人曾經花費近10小時車程從高雄前往台北，因為族中長輩Cumam'uu盼望能親眼見證早年父母輩曾經穿過的

Kanakanavu傳統服飾。當Cumam'uu抵達台大人類學系博物館、看到館中存放的卡那卡那富族男、女性服飾，告訴族中晚輩，希望年輕人能再度把Kanakanavu卡那卡那富族的衣服找回來。

Savo說，小時候就曾見過日本學者在部落，進行田野調查、向族人訪談的畫面，「當時的長輩都受日本教育，所以他們那時以日文溝通。」以研究和學術、保存為目的，卡那卡那富族的衣物器具隨著日籍研究者的腳步，被帶回當時日本政府設置的大學相關系所館藏中；也有許多原住民族史料隨著日據時代結束，被日本官方帶回博物館典藏。

日方不願出借文物

不過，Savo也提到，在Kanakanavu卡那卡那富族的族群意識抬頭後，晚輩們訪問老人家以前傳統生活的點滴，盼望記錄保存；「耆老們提到，以前Kanakanavu有陪葬的習俗，先人過世後會將他生前使用的衣物一起陪葬，所以後代可見的傳統服飾也就更少。」

1月中旬小米播種祭儀時，自莫拉克後陪伴Kanakanavu卡那卡那富族的兩個重要伙伴紅十字會、至善基金會也到場參與。族人Abuu感嘆地說：「雖然我們慢慢地把傳統找回來，可是到現在，還是沒有自己族群的衣服穿」。因傳統文物成為博物館典藏，日方不願隨意出借，也讓文化復振之路更形困難。紅十字會會長王清峰則在參與小米祭儀時承諾，前往日本尋找傳統服飾一事，紅會將盡全力協助卡那卡那富族人。

找回自我認同

「服飾是一個民族有形的資產，穿上去，就能讓別人知道『我』是誰。」尤瑪·達陸說。她不只在台灣尋找，也到日本的博物館中試圖找出Kanakanavu卡那卡那富族的蹤影。